KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e februari 1975 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 267, 533 en 534 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, betreffende de hefwerktuigen", heeft de 27e februari 1975 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, le 10 février 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 267, 533 et 534 du règlement général pour la protection du travail, relatifs aux appareils de levage", a donné le 27 février 1975 l'avis suivant :

Het opschrift van het ontwerp-besluit zou beter als volgt gesteld zijn :

"Koninklijk besluit tot wijziging, wat de hefwerktuigen betreft, van de artikelen 267, 533 en 534 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming".

*
* *

Het ware eenvoudiger het eerste lid van de aanhef van het besluit als volgt te stellen :

"Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 16 maart 1971;".

*
* *

Duidelijkheidshalve ware het verkieslijk in het tweede lid van de aanhef van het besluit en in de inleidende volzin van artikel 3 te gewagen van "artikel 533, laatste lid" in plaats van "artikel 533, vierde lid".

*
* *

.../...

Vermits het hiervoren bedoeld lid van artikel 533 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming niet gewijzigd werd door het koninklijk besluit van 15 april 1958, dient de vermelding van dit koninklijk besluit te worden weggelaten in het tweede lid van de aanhef.

Dezelfde opmerking geldt voor de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp.

L'intitulé de l'arrêté en projet gagnerait en précision s'il était ainsi conçu :

"Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les appareils de levage, les articles 267, 533 et 534 du règlement général pour la protection du travail".

*
* *

L'alinéa 1er du préambule pourrait être rédigé plus simplement comme suit :

"Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les lois des 17 juillet 1957 et 16 mars 1971;".

*
* *

Par souci de clarté il conviendrait, à l'alinéa 2 du préambule et dans la phrase liminaire de l'article 3, de dire "article 533, dernier alinéa" au lieu de "article 533, alinéa 4".

*
* *

.../...

L'alinéa précité de l'article 533 du règlement général pour la protection du travail n'ayant pas été modifié par l'arrêté royal du 15 avril 1958, la mention de cet arrêté doit être supprimé à l'alinéa 2 du préambule.

La même observation vaut pour la phrase liminaire de l'article 3 du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. F. LEPAGE.